



Quartier de Kazuemachi le long de la rivière Asano, Kanazawa, Japon

## INTRODUCTION

Adossée à des montagnes au sud-est et ouverte sur la mer du Japon au nord-ouest, traversée par deux larges rivières, Asano et Sai, ainsi que de multiples canaux, Kanazawa jouit d'un environnement naturel riche et abrite l'un des plus beaux jardins du Japon, le Kenroku-en. Ancien fief de samouraïs, la ville prospéra entre le XVI et le XIX siècle sous la gestion éclairée des Maeda, autour de l'art de la guerre, de la culture du riz et des traditions artistiques. Cette ancienne place forte du Japon féodal construite autour d'un château et d'un plan labyrinthique, à l'image de sa hiérarchie sociale compartimentée en quartiers (quartier des temples, des maisons de thé, des samouraïs, des commerçants...) qui ont structuré sa morphologie urbaine, a su préserver, dans la ville contemporaine, les charmes caractéristiques d'une ancienne ville fortifiée, les traces d'un patrimoine bâti (maisons urbaines en bois) et des pratiques artistiques et artisanales dans la tradition japonaise. Grâce à une politique volontariste d'ouverture qui, au-delà de la valorisation des traditions et de l'histoire de la ville, cherche à s'engager dans une production architecturale contemporaine construite (Musée d'art Contemporain du 21<sup>e</sup> siècle, Musée D.T. Suzuki...) par des architectes japonais emblématiques (Y. Taniguchi, SANAA, Cœlacanth, K. Kuma...), Kanazawa attire un nombre croissant de touristes depuis qu'une ligne de train à grande vitesse la relie, en quelques heures à Osaka et à Tokyo.

## SUJET

Au cours de cet atelier, il s'agira en premier lieu de s'imprégner des traditions architecturales et constructives japonaises, d'un point de vue spatial mais aussi écologique, par le biais d'études de textes et de projets architecturaux japonais, de comprendre le modèle de pensée nippon puis de rapporter ces acquis au contexte urbain/paysager et humain de la ville de Kanazawa. Après une étude analytique de *Nagamachi*, quartier ancien qui accueille des maisons de guerriers, chacun sera amené à développer des scénarios d'implantation et de programmation de son projet, en tissant des continuités avec le milieu existant. En découvrant, grâce à cet ailleurs lointain, des façons autres de penser, de vivre et de faire, vous êtes invités à renouveler votre pratique du projet, à l'inscrire dans un cycle, en réfléchissant à son impact environnemental et en envisageant sa matérialisation à travers une pertinence spatiale mais aussi technique, économique et écologique.

## TEMPS PEDAGOGIQUES

Un projet long, sur un semestre, décliné en trois phases associées, chacune, à un mode pédagogique différent.

**PHASE 1** (8 séances du 8 février au 5 avril) : **ETUDES THEORIQUES I acculturation à la culture japonaise** - travail individuel + en binôme, en coordination collective.

- Étape **a** : acculturation par le biais de réflexions théoriques : lecture, compréhension, appropriation d'une culture étrangère et du quartier de la ville où se situeront les projets.
- Étape **b** : analyse critique et sensible du contexte bâti, élargie à des pratiques spatiales et sociales pour aller vers des intentions déclarées de projet (travail en binôme) - Élaboration de scénarios, d'hypothèses programmatiques sur un/des terrain(s) choisis par les étudiants dans un périmètre donné par l'enseignante - Esquisse de projet à l'échelle architecturale à travers la conception d'un projet situé (travail personnel). Le travail de cette étape est pensé pour être réalisé à distance, en utilisant des outils numériques ; *Présentation PowerPoint (ppt) des recherches et scénarios de projet - début de mise en forme de la publication*

**PHASE 2 \*** (11 jours à caler entre le 8 et 23 avril – voyage et workshop au Japon) : **CONFRONTATION avec la réalité du terrain et des acteurs japonais** - travail individuel + en binôme franco-japonais \* **La faisabilité du workshop dépendra du coût des billets d'avion dont l'achat devra être anticipé au mois de novembre 2022 afin de s'assurer des meilleurs coûts.**

**Workshop à Kanazawa** : confrontation des intentions de projet avec le terrain, ses réalités physiques et humaines, travail en groupe et en interaction avec des étudiants japonais, critique sur table avec des enseignants français et japonais, présentation des projets devant un jury local ;

Présentation des intentions de projet en plans géométraux et maquettes (ppt)

**PHASE 3** (5 séances du 3 mai au 16 juin 2023) : **PRODUCTION I développement du projet** - travail individuel

Pendant cette phase de travail personnel, il s'agit de développer son projet dans sa définition constructive et qualitative. La présentation finale a lieu devant un jury invité avec planches et maquettes de rendu.

Les travaux de chaque phase font l'objet d'une publication participative faite et coordonnée par les étudiants.

## OBJECTIFS PEDAGOGIQUES

1. Découvrir et comprendre des notions-clefs et des singularités de la culture japonaise de l'espace à travers l'étude compréhensive et critique de textes et de références emblématiques de l'architecture japonaise, notamment l'architecture traditionnelle et la maison urbaine contemporaine ;
2. Développer un projet architectural ancré dans son milieu (physique, géographique et humain) et inscrit dans un cycle vertueux en s'appropriant des pratiques spatiales, constructives et sociales japonaises ;
3. Mettre ses acquis à distance, réinterroger sa propre culture par le déplacement de sa pensée dans un contexte étranger et favoriser l'innovation par une réflexion sur de nouveaux programmes, sur les usages et manières de construire.

## BIBLIOGRAPHIE

### Lectures obligatoires

- Augustin Berque, Vivre l'espace au Japon, Presses Universitaires de France, Paris, 1982
- Azby Brown, Just Enough: Lessons in Living Green from Traditional Japan, Tokyo: Kodansha International Ltd, 2009
- James L. McClain, Kanazawa: a Seventeenth-Century Japanese Castle Town, Yale University Press, 1983
- Naomi Uchida, New value for historical city: livability, sustainability and continuity, KIT, 2011
- Roland Barthes, L'Empire des Signes, Seuil, 2014 (1970)
- Atelier Est-Ouest, Publications des travaux étudiants, ENSA de Nancy, 2018, 2019, 2020, 2021

### Ouvrages à consulter

- Philippe Bonnin & Co, Vocabulaire de la spatialité japonaise, CNRS, Paris, 2014
- Kenjiro Hosaka, The Japanese house: architecture and life after 1945, Shinkenchiku, Tokyo, 2017
- Philippe Bonnin, Jacques Pezeu-Massabuau, Façons d'habiter au Japon, CNRS, Paris, 2017
- Benoît Jacquet, Teruaki Matsuzaki, Manuel Tardits, Le charpentier et l'architecte, PPUR, Lausanne, 2019

## MOTS-CLES

Japon, architecture en bois, maison urbaine, habitat traditionnel, héritage vivant, transformation, réhabilitation

## PARTENAIRES

Kanazawa Institute of Technology (KIT), Tokyo University of Science (TUS), Mairie de Kanazawa, Mairie de Nancy, Ministère de la Culture et de la Communication

## INTERVENANTS PRESENTIS

- Delphine Vomscheid, docteur de l'EPHE : thèse sur l'habitat des guerriers à l'époque Edo, à Kanazawa
- Hiromi Matsugi, docteure en histoire de l'art de l'Université Paris 8 : recherches sur l'art des jardins japonais
- Stéphane Berthier, architecte, docteur de l'université de Paris-Saclay, maître de conférences STA à l'ENSA de Versailles : recherches sur les structures bois
- Cyrille Marlin, paysagiste, docteur HDR, maître de conférences VT à l'ENSAP de Bordeaux : recherches sur la pratique paysagiste entre France et Japon

## ENGAGEMENTS ORGANISATIONNELS

La participation à l'atelier Est-Ouest oblige chaque étudiant à s'engager à :

- avoir un passeport valable 6 mois après la date de départ au Japon (le passeport est nécessaire au moment de l'achat des billets d'avion prévu cette année en novembre, de façon anticipée, en raison du prix élevé des billets)
- avoir un schéma vaccinal complet (informations rédigées ou traduites en japonais ou en anglais) ou présenter un résultat de test PCR négatif réalisé moins de 72 heures avant le départ au Japon
- avoir un niveau d'anglais minimum (B2)
- pouvoir prendre en charge 30% du transport (billet d'avion AR Paris-Osaka et train AR Nancy-Roissy CDG, assurance) d'un coût maximal fixé à 1100 euros et avoir au moins 600 euros d'épargne pour assumer ses dépenses pendant 11 jours au Japon (déplacements, hébergement, visites, alimentation), soit environ 55 euros/jour
- contribuer à l'organisation logistique du voyage et séjour au Japon (recherche de billets d'avion, logements, visites sur place) et participer activement à la publication des travaux réalisés durant le semestre
- être interactif et réactif aux sollicitations hebdomadaires par courriel de l'enseignante et des autres étudiants de l'atelier